

2014 EP

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7158182 / 06.07.2018
Purch. ord. no.: 5500037583
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30019052 / 22.04.2016
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 688,960 KG Net weight 556,560 KG

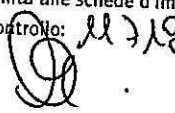
Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500332300 Clutch Housing Customer article number: 2500332300Position1	60 PC	556,560 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	2 PC	29 KG
900002	TBA-501543 tray CH Renault finished - grey + grey	12 PC	103 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180192544
500833 EE78
180193353

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 60
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 11/10
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:221826

06.07.2018-13:36

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPIN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 12.217

CONTAINER ID: LB-SC 295

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7158167	2500331903	300	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
09.07.2018	2500331903-0100				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 10 -		X	30	TBA-501494	
	P: 60 -		X	0	TBA-501543	
7158181	2500666701	240	PC	S/	Clutch Housing Chart	5500036317
09.07.2018	2500666701				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 8 -		X	30	TBA-501494	
	P: 48 -		X	0	TBA-501543	
7158180	2500643600	700	PC	S/	Transmission Housing Chart	5500034311
09.07.2018	2500643600				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 20 -		X	35	TBA-501494	
	P: 120 -		X	0	TBA-501492	
7158182	2500332300	60	PC	S/	Clutch Housing	5500037583
09.07.2018	2500332300				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 2 -		X	30	TBA-501494	
	P: 12 -		X	0	TBA-501543	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commandant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

Las partes encadradas de líneas gruesas
deben ser rellenas por el transportador.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

8

8

best.-Nr. 13.1026
nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhaimer Straße 1 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Geta S.p.A. viale ciclamini 4 I - 71026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schwelaer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Gert-Born-Str. 23 D - 71034 Ludwigsburg www.schwelaer-transport.de													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: MAGNA GETRAG		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Werk Bad Windsheim Land/Pays: Burgbernhaimer Straße 1 Datum/Date: 6.6.18 91438 Bad Windsheim		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Ladungsbefrag Nr. 221826	6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 40 x T.S. Getaebe Getauso	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 12.217 kg	12 Umfang in m³ Cubage m³								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	21 Ausgefertigt in Date MAGNA GETRAG	22 GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhaimer Straße 1 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) KÜHNHOF NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 71026 Modugno (BA) 11.10.2018							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz: LB-SC 1520 Anhänger: LB-SC-295		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
30 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		31 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		32 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		33 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch		Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch	
Euro-Palette								Euro-Palette							
Gitterbox-Palette								Gitterbox-Palette							
Einfach-Palette								Einfach-Palette							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderanforderungen Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.